



VN/13045/2022  
VN/13045/2022  
-UM-22

17.9.2024

## **LIITE 3: Beslut av förvaltningsrådet för Asiatiska utvecklingsbanken**

### **Förslag om att stryka utlåningsbegränsning i avtalet om upprättande av Asiatiska Utvecklingsbanken**

I sin rapport till förvaltningsrådet rekommenderade direktionen för Asiatiska Utvecklingsbanken (AsDB) att förvaltningsrådet antar ett förslag om att stryka paragraf 1 i artikel 12 (Begränsning av den ordinära verksamheten) i avtalet om upprättande av Asiatiska Utvecklingsbanken enligt nedanstående.

Förvaltningsrådets ordförande har uppmanat generaldirektören att lägga fram förslaget från direktionen om ändring av avtalet om upprättande av Asiatiska Utvecklingsbanken för varje förvaltningsrådsmedlem, så att medlemmarna kan rösta om följande beslut utan att hålla något möte, i enlighet med det särskilda förfarande som anges i paragraf 3 i AsDB:s stadgar.

Förvaltningsrådet besluter att

paragraf 1 i artikel 12 (Begränsning av den ordinära verksamheten) i avtalet om upprättande av Asiatiska Utvecklingsbanken ändras genom att den nuvarande texten stryks och ersätts med "1. Stryks". Artikel 12 (Begränsning av den ordinära verksamheten) i avtalet om upprättande av Asiatiska Utvecklingsbanken har ändrats på följande sätt:

Artikel 12

**BEGRÄNSNING AV DEN ORDINÄRA VERKSAMHETEN**

1. Stryks.<sup>1</sup>

2. Om lån beviljats av medel, som lånats av Banken och på vilka bestämmelserna i paragraf 5 i artikel 6 av detta avtal är tillämpliga, får det totala lånebeloppet, som skall återbetalas till Banken i viss valuta icke vid någon tidpunkt överstiga det av Banken upplånade beloppet, som skall återbetalas i samma valuta.

3. Vad beträffar de kapital Banken av sina ordinära kapitalresurser investerat i aktiekapital får totalbeloppet av investeringarna icke överstiga tio (10) procent av Bankens sammanlagda vid viss tidpunkt inbetalda orörda grundkapital jämte reserver och överskott, som inkluderats i de ordinära kapitalresurserna, särskilda reserver om vilka bestämmelser ingår i artikel 17 av detta avtal, dock icke medräknade.

4. Beloppet för någon som helst aktieinvestering får icke överstiga sådan procentsats av inrättningens eller företagets i fråga aktiekapital, som direktionen i varje särskilt fall finner lämpligt. Banken skall icke försöka genom sådan investering uppnå kontroll över inrättningen eller företaget i fråga, förutom i de fall där detta för tryggande av Bankens investering är nödvändigt.

---

<sup>1</sup> Beslut av förvaltningsrådet för Asiatiska Utvecklingsbanken [beslutets nummer] – FÖRSLAG OM ATT STRYKA UTLÅNINGSBEGRÄNSNING I AVTALET OM UPPRÄTTANDE AV ASIATISKA UTVECKLINGSBANKEN (Godkänt [datum]).